

# PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

## KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski - tłumaczeniowy  
Język rosyjski - translatoryka; MODUŁ: Język rosyjski w biznesie

### 1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Lektorat języka obcego (JN)
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS E2 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	DO WYBORU
LICZBA PUNKTÓW ECTS	10
SEMESTRY	1 2

### 2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
1		60			
2		60			

### 3 CELE PRZEDMIOTU

**Cel 1** Student powinien mieć podstawową wiedzę z zakresu fonetyki, leksyki, gramatyki, ortografii i interpunkcji języka niemieckiego oraz wiedzę kulturoznawczą z niemieckiego obszaru językowego.

**Cel 2** Student powinien rozumieć sens prostych autentycznych wypowiedzi pisemnych i ustnych w różnych warunkach odbioru i w różnej formie oraz umieć przekazać je innym w formie pisemnej lub ustnej. Student powinien opanować system fonetyczny języka niemieckiego, prawidłowo wymawiać i akcentować wyrazy oraz poprawnie intonować zdania oznajmujące, pytające i rozkazujące tak, aby jego wypowiedź była zrozumiała dla odbiorcy. Student powinien opanować przewidziany w programie kursu zakres leksyki (także słownictwo charakterystyczne dla specyfiki studiowanego kierunku) i gramatyki. Student powinien umieć poprawnie użyć poznane słownictwo i struktury gramatyczne w wypowiedziach ustnych i pisemnych: czasownik (odmiana, czasowniki rozdzielnie złożone, rzeczownik (deklinacja-pierwszy i czwarty przypadek, zasady tworzenia liczby mnogiej), zaimki (osobowy i dzierżawczy), szyk zdania oznajmującego i pytającego.

**Cel 3** Student powinien mieć świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumieć potrzebę ciągłego doskonalenia zawodowego i rozwoju osobistego, umieć dokonać samooceny własnych kompetencji i doskonalić umiejętności, wyznaczać kierunki własnego rozwoju i kształcenia, dążyć do profesjonalizmu.

## 4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Brak wymagań.

## 5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

**EK1** Wiedza: Student posiada wiedzę z zakresu ortografii i interpunkcji, leksyki, gramatyki i fonetyki (wymowy, intonacji i akcentowania) w języku niemieckim oraz wiedzę kulturoznawczą z niemieckiego obszaru językowego.

**EK2** Umiejętności: Student rozumie ogólny sens wypowiedzi ustnych i różnorodnych tekstów użytkowych oraz kluczowe informacje w tekstach pisanych i słuchanych oraz potrafi przekazać je w formie pisemnej lub ustnej. Student poprawnie formułuje wypowiedzi ustne i pisemne z zakresu tematycznego realizowanego na zajęciach, używając odpowiedniego słownictwa i odpowiednich struktur gramatycznych.

**EK3** Kompetencje społeczne: Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia, dąży do profesjonalizmu.

## 6 TREŚCI PROGRAMOWE

### ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Poznanie się. Terminy. Przedmioty codziennego użytku. (przedstawianie się, czas zegarowy, pory dnia, dni tygodnia, liczebniki 0-12, nazwy krajów, zaimek osobowy w mianowniku, odmiana czasownika: heien, kommen, sein, haben; zdania oznajmujące, pytające; z zaimkami pytającymi, i przez inwersję; przeczenie: nicht/kein; ja, nein, doch; przyimek am; ; rodzajnik: określony, nieokreślony, przeczący w mianowniku)	15
C2	Aktywności w czasie wolnym. Rodzina. Świat pracy. (ulubiony sposób spędzania wolnego czasu; stopnie pokrewieństwa; zawody; wiek i data urodzenia; liczebniki do 100; pory roku; odmiana czasowników na d/t; dopełniacz -s przy imionach i nazwiskach; inwersja; zaimek dzierżawczy w mianowniku; liczba mnoga rzeczowników; słowotwórstwo in)	15
C3	Zakupy. Wymiana towarów w internecie. Jedzenie i picie. Restauracja. (wyrażanie potrzeby, życzeń, upodobań, zwyczajów; ocena czegoś; ceny; zamawianie towarów, zapłata; potrawy w krajach niemieckojęzycznych; zamawianie i płacenie w restauracji; odmiana czasownika ze zmianą samogłoski rdzennej: -e ; czasowniki modalne: mögen, möchten; rodzajnik, zaimek dzierżawczy w bierniku; przyimki czasowe: um, von...bis; rodzajnik zerowy; zaimek osobowe: er/sie/es)	15

## ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C4	Konieczności i umiejętności. Uczucia. Zamiary i pozwolenia. (opis przebiegu dnia; wyrażanie uczuć i nastrojów, aktywności dnia codziennego; czasowniki modalne: müssen, können, wollen, dürfen; odmiana czasownika ze zmianą samogłoski rdzennej a; odmiana czasowników rozdzielnie złożonych; zaimki: man, niemand; klamra zdaniowa)	15
C5	Orientacja (opis drogi, mieszkania, rodzinnego miasta); rodzajnik określony w celowniku; przyimki (Wo?) z celownikiem; przyimek "fuer"; zaimek osobowy w bierniku; odmiana "wissen"; spójnik "denn"	15
C6	Opis problemów; ustalanie terminów; robienie propozycji; relacjonowanie wydarzeń z przeszłości; podawanie dat (liczebniki porządkowe); tryb rozkazujący; rodzajnik dzierżawczy; rodzajnik nieokreślony, przeczący w celowniku; przyimek "von"; spójnik "deshalb"; czas przeszły (Praeteritum) czasowników: "haben" i "sein"; części ciała, kolory	15
C7	Podróże; pogoda; podawanie czasu przyjazdu i odjazdu; odmiana "werden"; przyimki z celownikiem: "nach, von...zu, bei, mit"; czas przeszły (Perfekt) z "haben"; klamra zdaniowa (Perfekt); środki transportu; urlop.	15
C8	Media; upodobania; świętowanie; ubrania; propozycje; czas przeszły (Perfekt) z "sein"; zaimek pytający: "welch-" i wskazujący "dies..-"; w mianowniku, celowniku, bierniku; przyimek: "ohne"; czasowniki z celownikiem; zaimek osobowy w celowniku; przyimek: "gegen"; czasownik modalny "sollen"; okoliczniki czasu;	15
	<b>RAZEM</b>	<b>120</b>

## 7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Praca z podręcznikiem

M2 Praca w grupach

M3 Burza mózgów

M4 Inne

## 8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:</b>	
Godziny wynikające z planu studiów	120
Konsultacje przedmiotowe	33
Egzaminy i zaliczenia w sesji	2
<b>Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:</b>	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	90
Opracowanie wyników	0
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	5
<b>SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA</b>	<b>250</b>
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	10

## 9 SPOSOBY OCENY

### OCENA FORMUJĄCA

**F1** Aktywność na zajęciach

**F2** Egzamin

### OCENA AKTYWNOŚCI BEZ UDZIAŁU NAUCZYCIELA AKADEMICKIEGO

1 Test

### KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student posiada wystarczającą wiedzę z zakresu ortografii i interpunkcji ,leksyki,gramatyki i fonetyki języka niemieckiego.Student posiada dostateczną wiedzę krajoznawczą z niemieckiego obszaru językowego.	ćwiczenia	Test, aktywność na zajęciach, egzamin
NA OCENĘ 4	Student wykazuje dobrą znajomość ortografii i interpunkcji ,leksyki,gramatyki i fonetyki języka niemieckiego oraz znajomość wiedzy krajoznawczej z niemieckiego obszaru językowego.		
NA OCENĘ 5	Student posiada gruntowną wiedzę z zakresu ortografii i interpunkcji ,leksyki,gramatyki i fonetyki języka niemieckiego oraz bardzo dobrą wiedzę krajoznawczą z niemieckiego obszaru językowego.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student rozumie z trudem ogólny sens i tylko niewielką część kluczowych informacji w tekstach mówionych i pisanych oraz ma problemy z przekształceniem ich w formę pisemną i przekazaniem ich innym.Zdarza się, że nie rozumie poleceń nauczyciela.Student popełnia liczne błędy w wymowie i intonacji ,ale można go zrozumieć.Student dysponuje ograniczonym zasobem słownictwa i ograniczoną ilością form gramatycznych,jakie obejmuje program kursu;budując ustne i pisemne wypowiedzi popełnia dużo zauważalnych błędów.	ćwiczenia	Test, aktywność na zajęciach, egzamin

NA OCENĘ 4	Student zazwyczaj rozumie ogólny sens tekstów użytkowych i rozmów; potrafi zrozumieć większość kluczowych informacji w tekstach mówionych i pisanych oraz umie przekształcić je z nielicznymi błędami w formę pisemną i przekazać je innym. Raczej zawsze rozumie polecenia nauczyciela. Student popełnia niewielkie błędy w wymowie i intonacji. Student buduje wypowiedzi ustne z pewnym wahaniem i brakiem płynności, ale potrafi przekazać wiadomość; dysponuje wystarczającym zasobem wymaganego słownictwa z każdego tematu omawianego na zajęciach.		
NA OCENĘ 5	Student rozumie bez problemu tekst mówiony i ogólny sens różnorodnych tekstów użytkowych; rozumie wszystkie kluczowe informacje w tekstach mówionych i pisanych oraz poprawnie przekształca je w formę pisemną i umie przekazać je innym. Student rozumie wszystkie polecenia nauczyciela. Student mówi poprawnie, można go bez problemu zrozumieć, nie popełnia błędów w wymowie i intonacji. Student buduje płynnie wypowiedzi ustne i pisemne, wykazując się bogatym zasobem słownictwa i dużą ilością różnorodnych form gramatycznych.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student ma świadomość posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności i rozumie perspektywy dalszego rozwoju.	ćwiczenia	Aktywność na zajęciach.
NA OCENĘ 4	Student zna dobrze zakres posiadanej przez siebie wiedzy i umiejętności, rozumie perspektywy dalszego rozwoju i stara się doskonalić wszystkie umiejętności.		
NA OCENĘ 5	Student ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia zawodowego i rozwoju osobistego, dokonuje samooceny własnych kompetencji i doskonali umiejętności, wyznacza kierunki własnego rozwoju i kształcenia, dąży do profesjonalizmu.		

**OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)**

Średnia ważona ocen z ćwiczeń oraz egzaminu (40% ćwiczenia, 60% egzamin)

**WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU**

a Uzyskanie pozytywnej oceny podsumowującej.

b Obecność na zajęciach.

## 10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W13, F_W11	Cel1	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8	M1, M2, M3, M4
EK2	F_U02, F_U04	Cel2	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8	M1, M2, M3, M4
EK3	F_K01	Cel3	C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8	M2, M3, M4

## 11 WYKAZ LITERATURY

### LITERATURA PODSTAWOWA:

[1] Wilfried Krenn — *Motive Kompaktkurs DaF(KB+AB)*, München, 2015, Hueber

### LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

[1] J.-C. Crbeil, A. Archambault — *Słownik obrazkowy*, Poznań, 2007, LektorKlett

[2] S. Plisch de Vega, c. Schuring — *Alltag in Deutschland*, Stuttgart, 2005, Klett

## 12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

### OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Janina Dębska (kontakt: ndebska@op.pl)

### OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Janina Dębska (kontakt: ndebska@op.pl)

## 13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data)

(odpowiedzialny za przedmiot)

(kierownik zakładu)

(dyrektor instytutu)

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....